

FJÄRRLJUS 7"

INTRODUKTION

Bilägaren ansvarar för att montera utrustningen enligt gällande regler och förordningar

En personbil får utrustas med valfritt antal extraljus, hos bilar tillverkade 2005 eller senare måste extraljusen vara E-märkta. Alla helljusstrålkastare, såväl bilens egna som extrastrålkastare skall vara märkta med ett referenstal för ljusstyrkan. I Sverige finns ingen begränsning av referensvärdet men vid körning utomlands får antalet extraljus bara vara två och det sammanlagda referensvärdet får inte överstiga 100.

MÄRKNING

E ECE-R112. EMC R10, R7.

TEKNISKA DATA

Spänningsmatning: 12/24 V_{DC}
 Effekt (Teoretiskt): 80 W
 Effekt (Effektivt): 40,8 W
 Arbetstemperatur: -40 – +45 °C
 LED-typ: 16 x 5 W OSRAM
 Ljusspridning: Bred
 Ljusflöde (Teoretiskt): 6720 lm
 Ljusflöde (Effektivt): 3500 lm
 Färgtemperatur: 5700 K
 Strömförbrukning (12 V): 3,5 A
 Strömförbrukning (24 V): 1,75 A
 Kapslingsklass: IP68, IP69K
 Referenstal: 27,5
 Anslutning DT3-kontakt
 Material (Hölje och fäste): Aluminium
 Material (Lins): Polykarbonat
 Diameter: 178 mm
 Höjd (Med fäste): 194,7 mm
 Bredd: 191,9 mm
 Djup: 78,2 mm
 Vikt: 1,8 kg
 Kabellängd (Fast): 500 mm
 Kabellängd (Till strömkälla): . . 150 mm

VARNING!

Anslut aldrig direkt till växelspanning (AC).

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Titta aldrig rakt in i lampan.
- Produkten får inte modifieras.
- Produkten får inte nedsänkas i vatten.
- Utsätt aldrig produkten för starka kemikalier.
- Lampan blir varm vid användning. Låt lampan svalna minst 30 minuter innan du rör glas eller hölje.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INKOPPLING OCH MONTERING

- Lossa batterikablarna innan inkopplingen påbörjas.
- Håll strömförande kablar borta från motorn.
- Drag ej i kablagen med våld.
- Strömförande kablar får ej buntas ihop eller fästas på plats med eltejp.
- Kontakter och/eller terminaler ska ha god kontakt och vara väl anslutna.
- Strömförande kablar ska placeras så att de ej utsätts för nötning.

INSTALLATION

1. Kontroller att anslutningskablarna är tillräckligt långa.
2. Anslut anslutningskabeln till strömförsörjning (plus) och jord (minus).
3. Anslut DT3-kontakt.
4. Kontrollera säkringen om lampan inte lyser då tändningen är till.

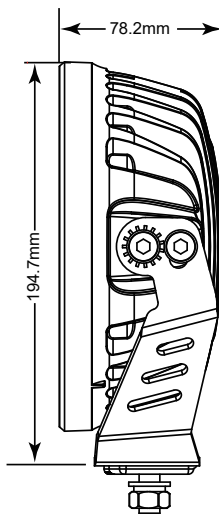
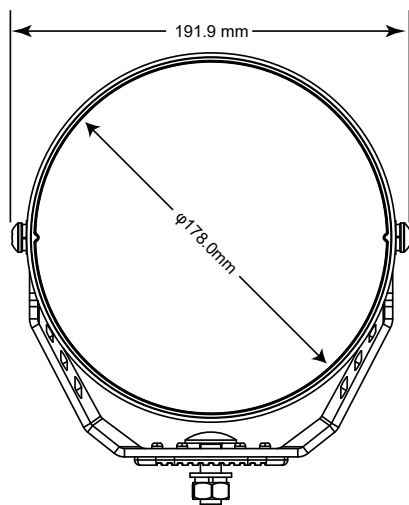
ANSLUTNING	KABEL
DRL +	grön
Fjärrljus +	vit
DRL - och Fjärrljus -	svart

ANVÄNDNING

Det är helt normalt att det bildas imma i ljusrampen t.ex. vid stora temperaturväxlingar. När lamporna används/är tända kommer imman att försvinna tack vara ett inbyggt ventilationsmembran.

MONTERING

1. Kontrollera att alla delar är med vid leverans.
2. Se ut en passande plats för installationen.
3. Använd medföljande fäste för montering. Dra inte åt skruvarna för hårt, risk att packningarna går sönder.

**EL-AVFALL**

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



EKSTRALYS 7"

INTRODUKSJON

Bileieren har ansvaret for at utstyret monteres i tråd med gjeldende regler og forskrifter

En personbil kan styres med valgfritt antall ekstralys. Alt lovlig lysutstyr skal være merket med «E» eller «e», altså må det være godkjent i henhold til ECE eller EEC. Alle fjernlys, både bilens egne og ekstralys, må være merket med et referansetall for lysstyrken. Det er ingen begrensning for lysstyrken, men det kan gjelde andre regler når du kjører i utlandet. Derfor bør du undersøke dette før du drar.

MERKING

(E) ECE-R112. EMC R10, R7.

TEKNISKE DATA

Spenningsmatning: 12/24 V_{DC}
 Effekt (Teoretisk): 80 W
 Effekt (Effektiv): 40,8 W
 Arbeidstemperatur: -40 – +45 °C
 LED-type: 16 x 5 W OSRAM
 Lysspredning: Bred
 Lysmengde (Teoretisk): 6720 lm
 Lysmengde (Effektiv): 3500 lm
 Fargetemperatur 5700 K
 Strømforgbruk (12 V): 3,5 A
 Strømforgbruk (24 V): 1,75 A
 Beskyttelsesgrad: IP68, IP69K
 Referansetall: 27,5
 Tilkopling DT3-kontakt
 Materiale (Deksel): Gjutten aluminium
 Materiale (Linse): Polykarbonat
 Diameter: 178,0 mm
 Høyde (Med feste): 194,7 mm
 Bredde: 191,9 mm
 Dybde: 78,2 mm
 Vekt: 1,8 kg
 Kabellengde (Fast): 500 mm
 Kabellengde: 150 mm

ADVARSEL!

Må ikke kobles direkte til vekselstrøm (AC).

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Du må aldri se direkte inn i lampen.
- Produktet må ikke modifiseres.
- Produktet må ikke nedsenkes i vann.
- Produktet må ikke utsettes for sterke kjemikalier.
- Pæren blir varm under bruk. La pæren avkjøles i minimum 30 minutter før du tar på glass eller deksel.

FORHOLDSREGLER FOR TILKOBLING OG MONTERING

- Løsne batterikablene før du begynner med tilkoblingen.
- Hold strømførende kabler unna motoren.
- Ikke bruk makt når du trekker i ledningene.
- Strømførende kabler må ikke buntet sammen eller festes med elektrotape.
- Kontakter eller terminaler må ha god kontakt og være godt tilkoblet.
- Strømførende kabler må plasseres slik at de ikke utsettes for slitasje.

INSTALLASJON

1. Kontroller at tilkoblingskablene er lange nok.
2. Koble kablen til strøm (pluss) og jord (minus).
3. Koble til DT3-kontakt.
4. Kontroller sikringer hvis lampen ikke lyser når tenningen er slått på.

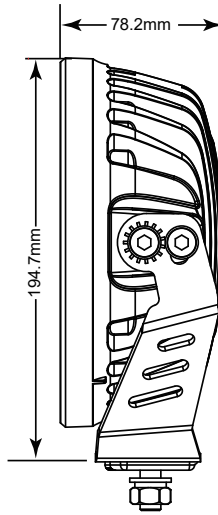
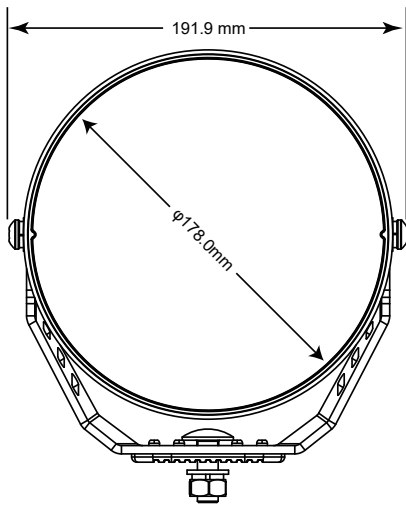
TILKOBLING	KABEL
DRL +	grønn
Ekstralys +	hvit
DRL - og Ekstralys -	sort

BRUK

Det er helt normalt at det oppstår dugg i lysrampen, for eksempel ved store temperatursvingninger. Når lyktene brukes / er tent, vil dugget forsvinne takket være en innebygd ventilasjonsmembran.

MONTERING

1. Kontroller at alle deler medfølger.
2. Finn egnet sted for installasjonen.
3. Bruk medfølgende feste for montering. Ikke stram til skruene for hardt, da kan pakningene bli ødelagt.

**EE-AVFALL**

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



KAUKOVALO 7”

JOHDANTO

Autonomistajan velvollisuutena on asentaa varuste voimassa olevien säädösten ja määräysten mukaisesti

Henkilöautoon saa asentaa halutun määrän lisävaloja, joiden on oltava E-merkittyjä, jos auto on valmistettu vuonna 2005 tai sen jälkeen. Kaikissa kaukovaloissa, sekä auton omista että lisävaloissa, on oltava valovoimakkuuden kertova viiteluku. Ruotsissa viitearvoa ei ole rajoitettu, mutta ulkomailla ajtaessa lisävaloja saa olla vain kaksi ja niiden yhteenlaskettu viitearvo saa olla enintään 100.

MERKINNÄT

(E) ECE-R112. EMC R10, R7.

TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö:12/24 V_{DC}
 Teho (Teoreettinen):80 W
 Teho (Tehokas):40,8 W
 Käyttölämpötila:-40 – +45 °C
 LED-tyyppi:16 x 5 W OSRAM
 Valaisukulma:Leveä
 Valovoima (Teoreettinen):6720 lm
 Valovoima (Tehokas):3500 lm
 Väriämpötila:5700 K
 Virrankulutus: (12 V)3,5 A
 Virrankulutus (24 V):1,75 A
 Kotelointiluokka:IP68, IP69K
 Viiteluku:27,5
 Liitäntä:DT3-liitin
 Materiaali (Kotelo):Gjuten alumiini
 Materiaali (Linssi):Polykarbonat
 Halkaisija:178,0 mm
 Korkeus (Kiinnikkeellä):194,7 mm
 Leveys:191,9 mm
 Syvyys:78,2 mm
 Paino:1,8 kg
 Kaapelin pituus (Kiinteä):500 mm
 Kaapelin pituus (Virtälähteeseen):150 mm

VAROITUS!

Ei saa kytkeä suoraan vaihtojännitteeseen (AC).

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan katso suoraan valaisimeen.
- Tuotetta ei saa muuttaa.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Tuote on suojattava voimakkailla kemikaaleilla.
- Lamppu kuumentuu käytön aikana. Anna lampun jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen lasin tai kotelon koskettamista.

VAROTOIMET ASENNETTAESSA JA KYTKETTÄESSÄ

- Irrota akun kaapelit ennen yhdistämisen aloittamista.
- Pidä jännitteiset johdot poissa moottorin luota.
- Älä kiristä johtoja väkivalloin.
- Jännitteisiä johtoja ei saa niputtaa yhteen eikä kiinnittää sähköteipillä.
- Liitännöissä ja liittimissä on oltava hyvä kosketus, ja niiden on oltava tiukalla.
- Jännitteiset johdot on sijoitettava siten, että niihin ei tule pykimiä.

ASENNUS

1. Tarkasta, että liitäntäjohdot ovat riittävän pitkät.
2. Liitä liitäntäjohto virtälähteeseen (plus) ja maahan (miinus).
3. Liitä DT3-liittin.
4. Jos valaisin ei pala, kun se syytetään, tarkista sulake.

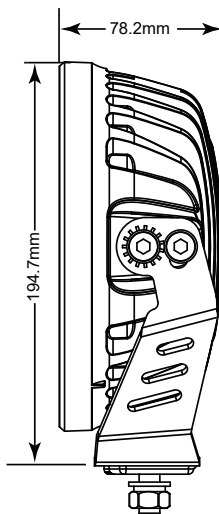
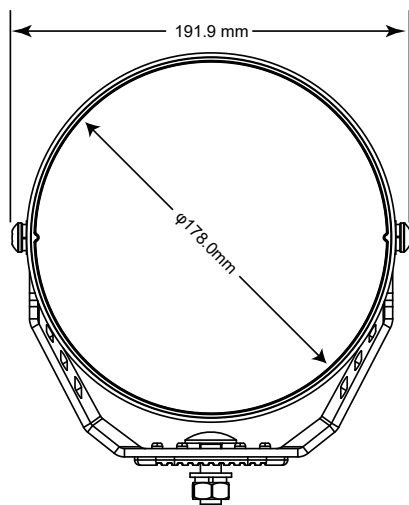
LIITÄNTÄ	KAAPELI
DRL +	vihreä
Kaukovalo +	valkoinen
DRL - ja Kaukovalo -	musta

YLEISTÄ KÄYTTÄMISESTÄ

Valopalkkiin muodostuu normaalkäytössä huurua esim. suurten lämpötilavaihteluiden yhteydessä. Kun valot syytetään/palavat, huuru haihtuu palkin ilmanvaihtokalvon kautta.

ASENTAMINEN

1. Varmista, että toimitus sisältää kaikki osat.
2. Valitse sopiva asennuspaikka.
3. Käytä asennukseen mukana tulevaa kiinnikettä.
Älä kiristä ruuveja liian tiukalle, sillä vaarana on tiivisteiden rikkoutuminen.

**ELEKTRONIIKKAJÄTE**

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).




FJERNLYGTE 7"

INDLEDNING

Bilens ejer er ansvarlig for at montere udstyret i henhold til gældende regler og regulativer

En personbil må udstyres med et vilkårligt antal ekstralygter. På biler fremstillet i 2005 eller senere skal ekstralygterne være E-mærkede. Alle fjernlyslygter, både bilens egne og ekstralygter, skal være mærkede med et referencetal for lysstyrken. I Sverige er der ingen begrænsning for referencetallet, men ved kørsel i udlandet må der kun være to ekstralygter, og den totale referenceværdi må ikke overstige 100.

MÆRKNING

 ECE-R112. EMC R10, R7.

TEKNISKE DATA

Spændingsforsyning:12/24 V_{DC}
 Effekt (Teoretisk):80 W
 Effekt (Effektiv):40,8 W
 Arbejdstemperatur:-40 – +45 °C
 LED-type:16 x 5 W OSRAM
 Lysspredning:Bred
 Lysflow (Teoretisk):6720 lm
 Lysflow (Effektiv):3500 lm
 Farvetemperatur:5700 K
 Strømforsbrug (12 V):3,5 A
 Strømforsbrug (24 V):1,75 A
 Indkapslingsklasse:IP68, IP69K
 Referencetal:27,5
 TilslutningDT3-stik
 Materiale (Hus)Gjuten aluminium
 Materiale (Lygteglas):Polykarbonat
 Diameter:178,0 mm
 Højde (Med beslag):194,7 mm
 Bredde:191,9 mm
 Dybde:78,2 mm
 Vægt:1,8 kg
 Ledningslængde (Fast):500 mm
 Ledningslængde
 (Til strømkilde):150 mm

ADVARSEL!

Må aldrig tilsluttes direkte til vekselspænding (AC).

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Se aldrig direkte ind i lygten.
- Produktet må ikke modificeres.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand.
- Udsæt aldrig produktet for stærke kemikalier.
- Lygten bliver varm ved brug. Lad lygten køle af i mindst 30 minutter, inden du berører glas eller lygtehus.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED TILSLUTNING OG MONTERING

- Løsn batterikablerne, inden tilslutning påbegyndes.
- Hold strømførende ledninger væk fra motoren.
- Træk ikke i ledningerne med vold.
- Strømførende ledninger må ikke bindes i bundter eller sættes fast med eltape.
- Stik og/eller kabelsko skal have god kontakt og være godt tilsluttet.
- Strømførende ledninger skal placeres, så de ikke udsættes for slid.

INSTALLATION

1. Kontroller, at tilslutningsledningerne er tilstrækkeligt lange.
2. Tilslut tilslutningsledningen til strømforsyning (plus) og stel (minus).
3. Tilslut DT3-stik.
4. Kontrollér sikringen, hvis lygten ikke lyser, når tændingen er sat til.

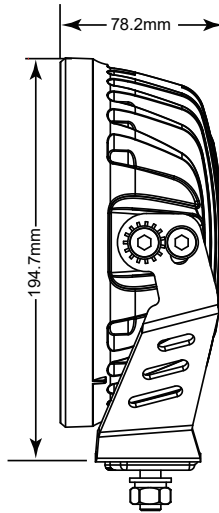
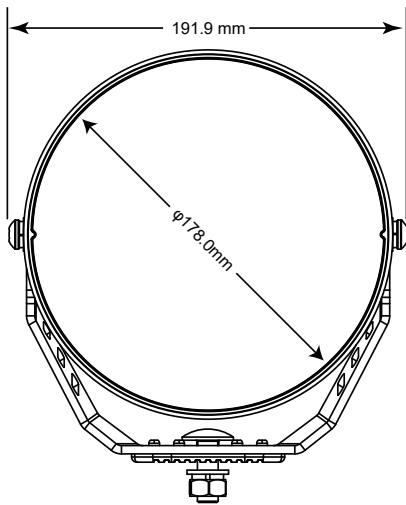
TILSLUTNING	LEDNING
DRL +	grøn
Fjernlys +	hvid
DRL - og Fjernlys -	sort

ANVENDELSE

Det er helt normalt, at der dannes dug inde i lysrampen f. eks. ved store temperaturvariationer. Når lygterne benyttes/tændes, vil duggen forsvinde i kraft af en indbygget ventilationsmembran.

MONTERING

1. Kontroller, at alle dele er med ved leveringen.
2. Vælg et egnet sted til installationen.
3. Brug den medfølgende holder til montering. Skruerne må ikke overspændes, det medfører risiko for, at pakningerne beskadiges.

**EL-AFFALD**

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

